



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

تقرير عن أنشطة رئيس الاتحاد البرلماني الدولي

كانون الأول/ديسمبر 2021 - آذار/مارس 2022

1. الجمعية العامة الـ 143

2. النشاط الاعتيادي

2.1 تنفيذ الاستراتيجية التي تمت الموافقة عليها في مدريد

2.2 زيادة إبراز مكانة الاتحاد البرلماني الدولي

2.3 الاتحاد البرلماني الدولي باعتباره منظمة عالمية

3. أحداث استثنائية: الحرب في أوكرانيا



1 الجمعية العامة الـ 143

• اللجنة التنفيذية والمجلس الحاكم والجمعية العامة



Inter-Parliamentary Union



1 الجمعية العامة الـ 143

• أكثر من 30 اجتماعاً ثنائي الأطراف واجتماعات أخرى

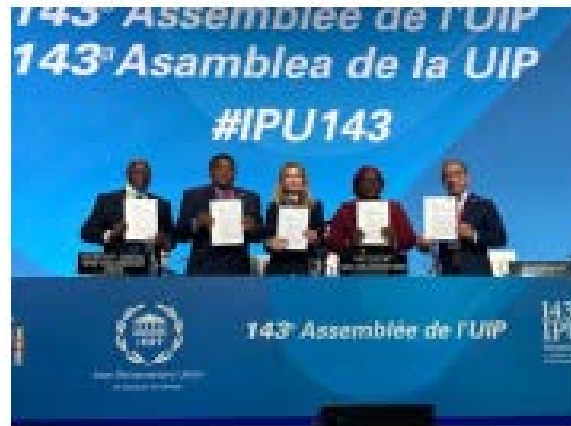


Inter-Parliamentary Union



1 الجمعية العامة الـ 143

• الإعلانات والقرارات التي تمت الموافقة عليها



النشاط الاعتيادي

2

2. 1 تنفيذ الاستراتيجية التي تمت الموافقة عليها في مدريد

• الزيارة إلى مملكة البحرين



Inter-Parliamentary Union

2. 1 تنفيذ الاستراتيجية التي تمت الموافقة عليها في مدريد

• الزيارة إلى كازاخستان



В ходе беседы, Маулен Ашимбаев подробно остановился на опыте нашей страны по обеспечению межэтнического и межконфессионального согласия.

« На фоне возникающих в мире межэтнических и межконфессиональных конфликтов уникальный опыт Казахстана оказался востребованным на глобальном уровне. По инициативе Первого Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева в стране уже 18 лет проходят Съезды лидеров мировых и традиционных религий.



Inter-Parliamentary Union

• الزيارة إلى صربيا



Inter-Parliamentary Union

النشاط الاعتيادي

2

2. 1 تنفيذ الاستراتيجية التي تمت الموافقة عليها في مدريد

- جلسة الاستماع السنوية في الأمم المتحدة والتركيز على تعافٍ مستدام



Inter-Parliamentary Union



النشاط الاعتيادي

2

2. 1 تنفيذ الاستراتيجية التي تمت الموافقة عليها في مدريد

- النهج السياسية الجديدة: المشروع السياسي في الأمم المتحدة؛ وتقرير الشفافية؛ واستراتيجية الاتصالات



Inter-Parliamentary Union



النشاط الاعتيادي

2.2 زيادة إبراز مكانة الاتحاد البرلماني الدولي

- الزيارات والمؤتمرات الصحافية



Inter-Parliamentary Union

النشاط الاعتيادي

2. زيادة إبراز مكانة الاتحاد البرلماني الدولي

2

• الحضور المتزايد في وسائل التواصل الاجتماعي



В ходе беседы, Маулен Ашимбаев подробно остановился на опыте нашей страны по обеспечению межэтнического и межконфессионального согласия.

« На фоне возникающих в мире межэтнических и межконфессиональных конфликтов уникальный опыт Казахстана оказался востребованным на глобальном уровне. По инициативе Первого Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева в стране уже 18 лет проходят Съезды лидеров мировых и традиционных религий.



Inter-Parliamentary Union

النشاط الاعتيادي

2.2 زيادة إبراز مكانة الاتحاد البرلماني الدولي

- استراتيجية الاتصالات



Inter-Parliamentary Union

2. 3 الاتحاد البرلماني الدولي باعتباره منظمة عالمية

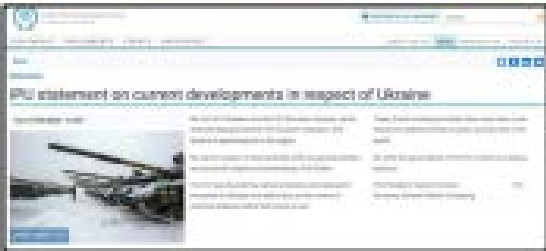
- الزيارة المرتقبة إلى الولايات المتحدة
- أعضاء جدد من المحيط الهادئ ومنطقة البحر الكاريبي



Inter-Parliamentary Union

3 أحداث استثنائية: الحرب في أوكرانيا

- البيانات الرئاسية والزيارة إلى كييف
- إدانة الغزو
- بيان اللجنة التنفيذية



Inter-Parliamentary Union

3 أحداث استثنائية: الحرب في أوكرانيا

بيان اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي بشأن أوكرانيا

دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة، 26 شباط/ فبراير 2022

نحن نقف إلى جانب شعب أوكرانيا. نعرب عن تضامننا مع إخواننا وأخواتنا البرلمانيين من البرلمان الأوكراني، وهو عضو كامل العضوية في الاتحاد البرلماني الدولي منذ العام 1999.

ونحن، أعضاء اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي، ندين بأشد العبارات غزو روسيا الاتحادية لأوكرانيا. ويجب أن يتوقف الآن.

وإننا ندين هذا الانتهاك الصارخ للسلامة الإقليمية لدولة تتمتع بالسيادة وبمحدود معترف بها دولياً. يعتبر الهجوم على أوكرانيا أيضاً اعتداءً على الحرية والديمقراطية وسيادة القانون والسلم والأمن. يشكل انتهاك صارخ للقانون الدولي بما في ذلك لميثاق الأمم المتحدة واتفاقيات جنيف.

ونتأسف للخسائر الكارثية في الأرواح والمعاناة الإنسانية، خاصة بالنسبة للمشردين، بمن فيهم النساء والأطفال، الذين يحاولون يائسين العثور على مكان آمن لعائلاتهم. ونخشى العواقب الوخيمة على شعب أوكرانيا على وجه الخصوص وعلى شعب روسيا الاتحادية أيضاً وعلى العالم بأسره.

ونحن قلقون بشكل خاص بشأن تأثير الغزو على النساء والفتيات في أوكرانيا. إنّ للنزاع المسلح تأثير غير متناسب على النساء والفتيات مع زيادة مخاطر التعرض للعنف الجنسي والأشكال الأخرى من انتهاكات حقوق الإنسان. كما نؤكد أن المرأة هي مفتاح السلام، ويجب أن تشارك بشكل هادف في حل النزاع وفي تحقيق التعافي الاجتماعي والاقتصادي ما بعد النزاع.



وفي هذا الصدد، نشدد على الأهمية المستمرة لإعلان بلغراد للعام 2019 "تعزيز القانون الدولي: الأدوار والآليات البرلمانية، ومساهمة التعاون الإقليمي"، الذي تمت المصادقة عليه في الجمعية العامة الـ 141 للاتحاد البرلماني الدولي في صربيا، حيث وافق أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي على "دعم تفانيه من أجل السلام، وأكدوا أن القانون الدولي هو الركن الأساسي لنظام عالمي قائم على التضامن والتعاون". ففي الواقع، يجب معالجة المنازعات والخلافات على أساس القانون الدولي.

وتأسس الاتحاد البرلماني الدولي في العام 1889 في وقت كانت فيه الحرب هي الطريقة العادية لتسوية أي نزاعات. ومع ذلك، اعتقد مؤسسونا أصحاب الرؤى أن نظاماً دولياً أكثر سلاماً كان ممكناً إذا تمكنت الدول من تسوية خلافاتها من خلال الحوار وليس من خلال الحرب. في العام 2022، شكلت القيم التأسيسية للاتحاد البرلماني الدولي أهمية أكثر من أي وقت مضى، ونتوقع من جميع أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي احترامها.

وإننا نناشد أعضاء مجلسي البرلمان الروسي لتحمل مسؤوليتهم أمام التاريخ، وتوحيد الجهود من أجل وقف الأعمال العدائية والسعي إلى حل دبلوماسي للنزاع من خلال حوار هادف. من واجب البرلمانيين أن يدافعوا دائماً عن السلام بدلاً من الترويج للحرب.

ونحثّ الرئيس بوتين على وضع حدّ فوري للهجمات المستمرة على أراضي أوكرانيا. وندعو جميع الدول المعنية إلى إبقاء القنوات الدبلوماسية مفتوحة مع روسيا الاتحادية للموافقة على وقف إطلاق النار على الفور.

ويمكن أن يكون الاتحاد البرلماني الدولي جزءاً من الحل وسيكون من دواعي سروره المساهمة في جميع الجهود الدبلوماسية على المستوى البرلماني مع مراعاة السياق التاريخي والثقافي الأوسع. ندعو جميع الدول إلى احترام مبادئ عدم التدخل والتعايش السلمي.

اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي.



Inter-Parliamentary Union



3 أحداث استثنائية: الحرب في أوكرانيا

- لقاء مع السفير الأوكراني في لشبونة
- محادثة هاتفية مع رئيس الجمعية الوطنية الكبرى في تركيا



Inter-Parliamentary Union



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

IPU President's activities report / Rapport sur les activités du Président de l'UIP

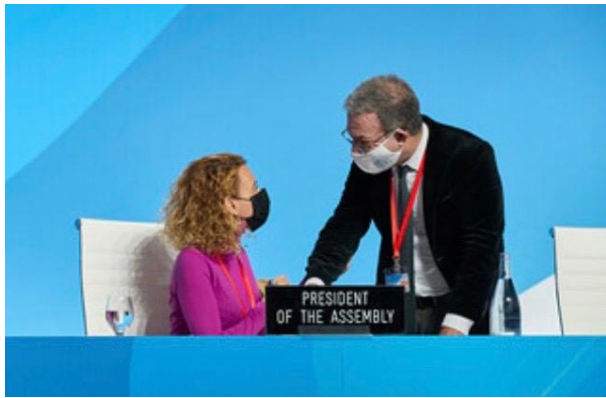
December 2021- March 2022 / décembre 2021- mars 2022

1. 143rd Assembly / 143e Assemblée
2. Regular activity / Activités courantes
 - 2.1 Implementation of the strategy approved in Madrid / Mise en oeuvre de la stratégie actée à Madrid
 - 2.2 Increasing IPU's visibility / Plus de visibilité pour l'UIP
 - 2.3 IPU as a universal organization / L'UIP en tant qu'organisation universelle
3. Extraordinary events: War in Ukraine / Événements exceptionnels : la guerre en Ukraine

1

143rd Assembly / 143^e Assemblée

- Executive Committee, Governing Council and Assembly /
Comité exécutif, Conseil directeur et Assemblée



1

143rd Assembly / 143^e Assemblée

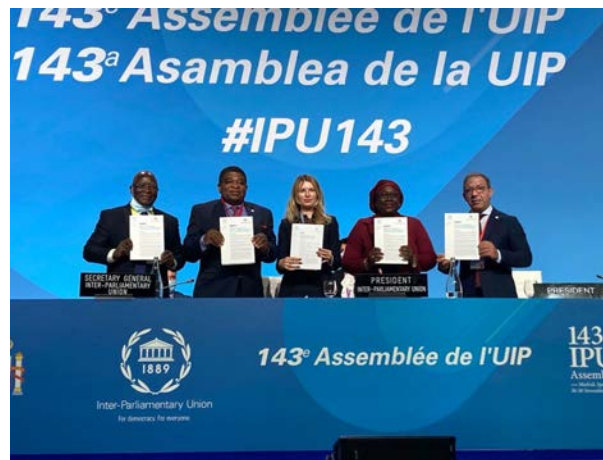
- More than 30 bilateral and other meetings /
Plus de 30 réunions bilatérales ou autres réunions



1

143rd Assembly / 143^e Assemblée

- Declarations and Resolutions approved /
Approbation de déclarations et de résolutions



Global parliamentary solidarity for vaccine equity in the fight against COVID-19

Tue, 30/11/2021 - 16:00



At the 143rd IPU Assembly in Madrid, Spain, parliamentarians from around the world have rallied around an **emergency resolution** to support equitable access to vaccines, particularly in the developing world.

Against the backdrop of the emergence of the omicron variant and renewed border closures, IPU Member Parliaments unanimously backed the IPU African Group's proposal: Harnessing global parliamentary support for vaccine equity in the fight against the COVID-19 pandemic.

The resolution calls on the international community to ensure "timely, equitable and universal access to safe, affordable, quality and effective vaccines." It recognizes that "extensive COVID-19 immunization is a global public good". The resolution also underlines the importance of vaccine equity and calls for national and global access to essential vaccines, according to risk and needs.

In another example of democratic regression, the IPU is also considering how to continue to include in its meetings elected representatives from the parliament of Afghanistan, after the Taliban takeover in August.

Similarly, the IPU is examining solutions to continue to engage with parliamentarians from the Myanmar Parliament that was elected in November 2020 before a military coup in February 2021 led to its dissolution.

At the Assembly, the cases of dozens of parliamentarians at risk from Afghanistan and Myanmar, as well as other countries, were examined by the IPU Committee on the Human Rights of Parliamentarians, the only international body with an exclusive remit to support MPs in danger.

More details on the cases of abused parliamentarians will be published next week in time for Human Rights Day on 10 December.



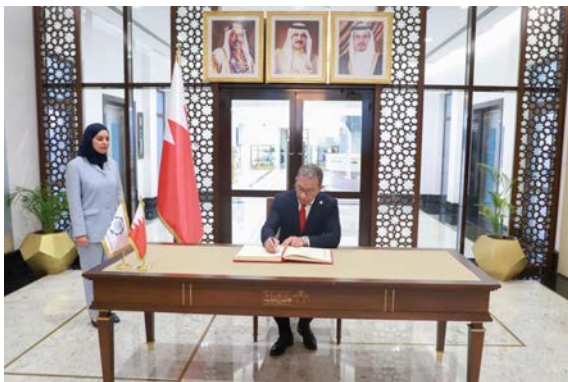
Inter-Parliamentary Union

2

Regular Activity / Activités courantes

2.1 Implementation of the strategy approved in Madrid / Mise en œuvre de la stratégie actée à Madrid

- Visit to Bahrain /
Visite au Bahreïn



2

Regular Activity / Activités courantes

2.1 Implementation of the strategy approved in Madrid / Mise en œuvre de la stratégie actée à Madrid

- Visit to Kazakhstan /
visite au Kazakhstan



В ходе беседы, Маулен Ашимбаев подробно остановился на опыте нашей страны по обеспечению межэтнического и межконфессионального согласия.

« На фоне возникающих в мире межэтнических и межконфессиональных конфликтов уникальный опыт Казахстана оказался востребованным на глобальном уровне. По инициативе Первого Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева в стране уже 18 лет проходят Съезды лидеров мировых и традиционных религий.



2

Regular Activity / Activités courantes

2.1 Implementation of the strategy approved in Madrid / Mise en œuvre de la stratégie actée à Madrid

- Visit to Serbia /
Visite en Serbie



2

Regular Activity / Activités courantes

2.1 Implementation of the strategy approved in Madrid / Mise en œuvre de la stratégie actée à Madrid

- Annual Hearing at the United Nations and focus on a sustainable recovery / Audition annuelle aux Nations Unies et accent sur une reprise durable



2

Regular Activity / Activités courantes

2.1 Implementation of the strategy approved in Madrid / Mise en œuvre de la stratégie actée à Madrid

- **New political approaches: political project at the UN; transparency report; communication strategy / Nouvelles approches politiques : projet politique aux Nations Unies ; rapport sur la transparence ; stratégie de communication**



2 Regular Activity / Activités courantes

2.2. Increasing IPU's visibility / Plus de visibilité pour l'UIP

- Visits and press conferences / visites et conférences de presse

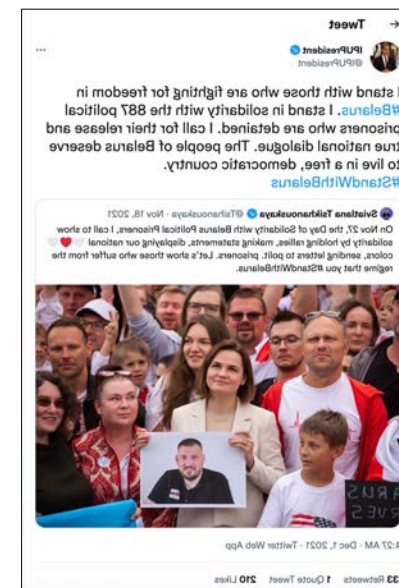


2

Regular Activity / Activités courantes

2.2. Increasing IPU's visibility / Plus de visibilité pour l'UIP

- Increased presence in social media /
Plus grande présence sur les réseaux sociaux



В ходе беседы, Маулен Ашимбаев подробно остановился на опыте нашей страны по обеспечению межэтнического и межконфессионального согласия.

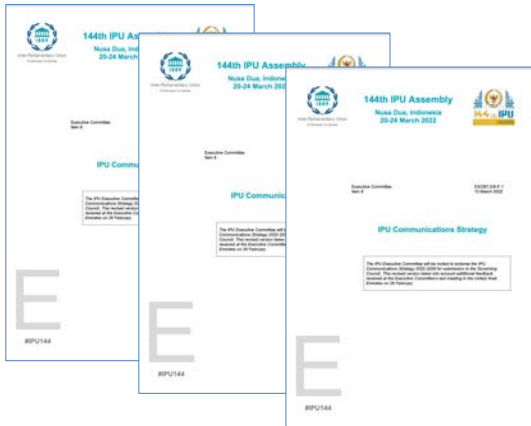
« На фоне возникающих в мире межэтнических и межконфессиональных конфликтов уникальный опыт Казахстана оказался востребованным на глобальном уровне. По инициативе Первого Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева в стране уже 18 лет проходят Съезды лидеров мировых и традиционных религий.



2 Regular Activity / Activités courantes

2.2. Increasing IPU's visibility / Plus de visibilité pour l'UIP

- Communication strategy / Stratégie de communication



2 Regular Activity / Activités courantes

2.3. IPU as a universal organization /

L'UIP en tant qu'organisation universelle

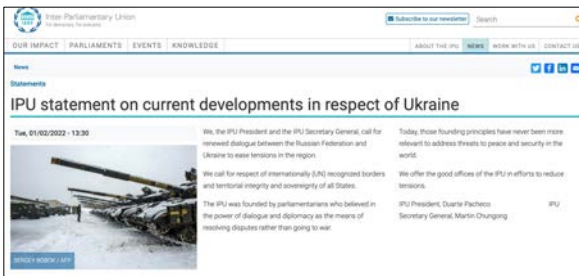
- Upcoming visit to the United States / Prochaine visite aux États-Unis
- New members from the Pacific and the Caribbean / Nouveaux membres du Pacifique et des Caraïbes



3

Extraordinary events: war in Ukraine / Événements exceptionnels : la guerre en Ukraine

- Presidential statements and visit to Kyiv / Déclarations présidentielles et visite à Kyiv
- Condemnation of the invasion / Condamnation de l'invasion
- Statement of the Executive Committee / Déclaration du Comité exécutif



3

Extraordinary events: war in Ukraine / Événements exceptionnels : la guerre en Ukraine

Statement on Ukraine by the IPU Executive Committee

Dubai, UAE, 26 February 2022

We stand with the people of Ukraine. We express solidarity with our parliamentary brothers and sisters from the Verkhovna Rada, the Ukrainian parliament, a fully-fledged Member of the IPU since 1999.

We, the members of the IPU Executive Committee, condemn in the strongest possible terms the Russian Federation's invasion of Ukraine. It must stop now.

We condemn this blatant violation of the territorial integrity of a sovereign state and of internationally recognized borders. The attack on Ukraine is also an attack on freedom, democracy, the rule of law, peace and security. It is a flagrant violation of international law including the UN Charter and the Geneva Conventions.

We deplore the catastrophic loss of life and human suffering, especially for the displaced people, including women and children, desperately trying to find somewhere safe for their families. We fear the devastating consequences for the people of Ukraine in particular but also for the people of the Russian Federation and the whole world.

We are especially concerned about the impact of the invasion on the women and girls of Ukraine. Armed conflict has a disproportionate impact on women and girls with greater risks of sexual violence and other forms of human rights abuse. We also emphasize that women are key to peace, and they must have meaningful participation in the resolution of conflict and post-conflict socio-economic recovery.

In that respect, we stress the continuing relevance of the 2019 Belgrade Declaration "Strengthening international law: Parliamentary roles and mechanisms, and the contribution of regional cooperation", endorsed at the 141st IPU Assembly in Serbia, in which the IPU membership agreed to "uphold its dedication to peace, and underscore that international law is the bedrock of a world order based on solidarity and cooperation." Indeed, disputes and disagreements must be addressed on the basis of international law.

The IPU was founded in 1889 at a time when war was the normal way to settle any disputes. However, our visionary founders believed that a more peaceful international order was possible if countries could settle their differences through dialogue and not war. In 2022, the IPU's foundational values have never been more relevant and we expect all members of the IPU to respect them.

We appeal to the members of both houses of the Russian Parliament to assume their responsibility before history, to join efforts to bring about a cessation of hostilities and seek a diplomatic solution to the conflict through meaningful dialogue. It is the duty of parliamentarians to always advocate for peace rather than promote war.

We urge President Putin to bring an immediate end to the ongoing attacks on the territory of Ukraine. We call on all the countries concerned to keep diplomatic channels open with the Russian Federation to agree to a ceasefire forthwith.

The IPU can be part of the solution and would be pleased to contribute to all diplomatic efforts at the parliamentary level taking into account the broader historical and cultural context. We call on all countries to respect the principles of non-interference and peaceful co-existence.

The IPU Executive Committee.



3

Extraordinary events: war in Ukraine / Événements exceptionnels : la guerre en Ukraine

Déclaration du Comité exécutif concernant l'Ukraine

Dubaï, EAU, 26 février 2022

Nous sommes aux côtés du peuple d'Ukraine. Nous exprimons notre solidarité avec nos frères et sœurs parlementaires de la Verkhovna Rada, le Parlement ukrainien, qui est un Membre à part entière de l'UIP depuis 1999.

Nous, membres du Comité exécutif de l'UIP, condamnons avec la plus grande fermeté l'invasion de l'Ukraine par la Fédération de Russie. Cela doit cesser immédiatement.

Nous condamnons cette violation flagrante de l'intégrité territoriale d'un État souverain et de frontières internationalement reconnues. L'attaque contre l'Ukraine est aussi une attaque contre la liberté, la démocratie, l'état de droit, la paix et la sécurité. Elle constitue une violation flagrante du droit international, notamment de la Charte des Nations Unies et des Conventions de Genève.

Nous déplorons les graves pertes en vies humaines et les souffrances infligées, en particulier aux personnes déplacées – dont nombre de femmes et d'enfants –, qui cherchent désespérément un endroit sûr pour leurs familles. Nous craignons les conséquences dévastatrices de cette attaque pour le peuple ukrainien en particulier, mais aussi pour le peuple russe et pour le monde entier.

Nous sommes particulièrement préoccupés par l'impact de l'invasion sur les femmes et les filles en Ukraine. Les conflits armés ont des conséquences disproportionnées sur les femmes et les filles en les exposant à un risque accru de violences sexuelles et d'autres formes de violations des droits de l'homme. Nous soulignons également que les femmes sont essentielles à la paix et qu'elles doivent participer activement au règlement des conflits et aux efforts de reprise socioéconomique après les conflits.

À cet égard, nous relevons que la Déclaration de Belgrade de 2019 intitulée Renforcement du droit international : rôles et mécanismes parlementaires, et contribution de la coopération régionale, que la 141e Assemblée de l'UIP a fait sienne en Serbie, demeure pertinente. Les Membres de l'UIP sont convenus à cette occasion de "[soutenir] l'attachement [de l'UIP] à la paix" et ont souligné que "le droit international est l'assise d'un ordre mondial pacifique fondé sur la solidarité et la coopération." En effet, les différends et les désaccords doivent être réglés sur la base du droit international.

Lorsque l'UIP a été fondée en 1889, le recours à la guerre pour régler les différends était courant. Nos fondateurs visionnaires étaient néanmoins convaincus qu'un ordre international plus pacifique pouvait être établi si les pays parvenaient à régler leurs différends par le dialogue, et non par la guerre. Aussi, les valeurs fondatrices de l'UIP n'ont jamais été aussi pertinentes qu'en 2022 et nous nous attendons à ce que tous les Membres de l'Organisation les respectent.

Nous appelons les membres des deux chambres du Parlement russe à assumer leur responsabilité devant l'histoire, à unir leurs forces pour demander la cessation des hostilités et à rechercher une solution diplomatique au conflit à la faveur d'un dialogue constructif. Les parlementaires ont le devoir immuable de prôner la paix et non de promouvoir la guerre.

Nous exhortons le Président Poutine à mettre fin sans délai aux attaques en cours sur le territoire de l'Ukraine. Nous appelons tous les pays concernés à maintenir ouvertes les voies diplomatiques avec la Fédération de Russie pour convenir d'un cessez-le-feu immédiat.

L'UIP peut contribuer à la solution et serait heureuse de participer aux efforts diplomatiques au niveau parlementaire en tenant compte du contexte historique et culturel global. Nous appelons tous les pays à respecter les principes de non-ingérence et de coexistence pacifique.

Le Comité exécutif de l'UIP



Inter-Parliamentary Union

3

Extraordinary events: war in Ukraine / Événements exceptionnels : la guerre en Ukraine

- Meeting with the Ukrainian Ambassador in Lisbon / Réunion avec l'Ambassadeur ukrainien à Lisbonne
- Phone-call with the Speaker of the Grand National Assembly of Turkey / Entretien téléphonique avec le Président de la Grande Assemblée nationale de Turquie

